

CLUBS



Vélo de route

Samedi 23 et dimanche 24 août aura lieu une autre grande sortie pour le Club, dans les merveilleux paysages autour de Champagnole, dans le Jura français. Il y a encore une ou deux places de libre pour participer à ce week-end. Si cela vous tente, contactez-nous tout de suite... Ceux qui choisissent de rester près du CERN, rendez-vous **samedi à la Piscine de Ferney à 14h00** pour une sortie au choix des personnes présentes.

Samedi 30 août, fini les vacances - voici les retrouvailles! Nous vous proposons une reprise douce entre le pied du Jura et le pied du Vuache, sur 68 km et 481 m de dénivelée. Un raccourci est prévu. Nous attendons particulièrement les non membres qui veulent garder jusqu'à l'hiver leur forme physique retrouvée pendant les congés. Départ à **14h00 de la Piscine de Ferney!**

VTT

Dimanche 24 août, rendez-vous à tous, à **9h00 à la mairie de Divonne**, pour une sortie surprise...

Debout sur vos pédales!

Le **31 août** aura lieu la 8ème édition des 6 heures V.T.T. de Divonne. Le circuit de 4 km est à effectuer en boucle pendant 6 heures. Inscrivez-vous à titre individuel, ou en équipe de deux ou trois personnes, et pensez aux prix que vous allez gagner!

Il y a une dotation de 10.000 francs français, le ravitaillement est offert, une buvette et une tombola sont organisées...maintenant à vous de transpirer un peu. Pour tous renseignements ou inscriptions, tél: 73037 ou (F) 04.50.42.73.80.



AUTOMOBILE CLUB

L'Automobile Club, pour son quarantième anniversaire, organise le **21 septembre** prochain un rallye familial ouvert à tous.

Le rallye se déroulera dans le Jura Gessien sur un parcours d'environ 60km; il sera animé par des jeux et des questions tout au long du circuit ainsi qu'au poste de contrôle et le midi au restaurant.

Le repas de midi est prévu au restaurant, bien connu, Le FARTORET à Eloise, en France et sera offert par notre Club (sauf les boissons).

A l'inscription, on demandera à chaque participant, une somme de CHF 15.- pour les adultes et CHF 8.- pour les enfants de moins de 12 ans.

Le départ du rallye est prévu **dimanche matin à 9 heures** précises et la remise des prix s'effectuera au restaurant COOP du CERN vers 18 heures (apéritif offert par le Club).

Pour des raisons d'organisation on limitera le nombre de véhicules à 30 et dès maintenant, si vous êtes intéressés, nous vous demandons une pré-inscription, qui devra être confirmée à la fin août.

Nous vous invitons à participer nombreux à cette manifestation, qui, dans le contexte de notre anniversaire, sera exceptionnelle.

INSCRIPTION RALLYE

Nom:-----Prénom:-----
Division:----- Tél.:-----

Nombre de personnes
D'équipage:----- Enfants:-----

Veuillez SVP retourner ce coupon dès que possible à: **C. Dechelette/ECP**

**OUVERTURE DU
JARDIN D'ENFANTS
LE 25 AOÛT 1997**

Il reste encore quelques places au Jardin d'enfants.

* * *

GARDERIE

Attention:

La Garderie est maintenant ouverte le:

Mardi après-midi de 13h30 à 17h30

Vendredi matin de 8h30 à 12h30

AEROBIC-STRETCHING

Les rentrées s'annoncent, celle de la gym fera exception cette année. Viviane et Nicole tiennent à remercier tous les participants et participantes pour leur fidélité durant toutes ces années passées.



Gymnastique préparatoire au ski

Nos séances de gymnastique débuteront le 23 septembre à 18h00 et à 19h00. Les cartes de participation seront en vente:

Jeudi 18 septembre de 17h00 à 18h00
à la **Cafétéria** du Restaurant No.2
Bâtiment 504



YACHTING CLUB

Monthly Regatta of 9 August 1997

This regatta was organized by V. Innocente. The ten crews engaged enjoyed a sunny day and a nice North/East wind varying between 1/2 Beaufort. On our rescue boat, D. Grier and H. Kaiser were responsible for safety and placing the marks. "Merci Beaucoup" to them all !!.

Dinghies

Boat name	Crew	Real time	Comp. time
1) Mystère 6	M.Petropoulos M.Roche	1.8375	2.1618
2) Laser II Charm	R.Rusack B.Sarges	2.5528	2.2393
3) 485 Pollux	U.Wagner V.Coquillat	2.3810	2.2676
4) Mistere-7	M.Garg G.Waelder	1.9972	2.3496
5) 420 Whitethroat	X.Ruiz I.Collet	3.0000	2.4800

Keel Boats

Boat name	Crew	Real time	Comp. time
1) First 24 Titou	A.Lang H.Bonda	2.1650	1.5140
2) Yngling 9 Y-not	B.Layda T.Layda	2.2140	1.6647
3) Rush Pussycat	P.Gelissen S.Ray J.Daiber R.Nettleton	1.9549	1.7252
4) Surprise Mic-Mac	E.Wilson N.Guanziroli J.Buchenbach	2.0335	1.8320
5) Yngling 10	A.Steinmetz A.Galbiati M.Steuer	2.5889	1.8900



PETANQUE

RAPPEL...Jeudi 28 août 1997

N'oubliez pas notre concours interne ouvert à tous, à 17h30 sur les terrains du CERN (à côté de Coopin), tirage à la mêlée. Le concours sera suivi d'un petit casse-croûte. Veuillez confirmer votre présence à:

Claude JOUVE, tél: 16 06 50 ou
Claude CERRUTI, tél: 73684.



Sorties pédestres d'automne

Comme les années précédentes, le Ski Club CERN propose quelques sorties pédestres destinées à vous faire découvrir la région et à vous remettre en forme pour la saison de ski.

La première ballade aura lieu le dimanche 24 août au Mont Lachat de Thônes (2020 m, massif des Bornes, montée en 2h30, facile). Le rendez-vous est fixé à 7h30 au CERN, parking des drapeaux. Chef de course: Henry Suter.

La sortie suivante aura lieu le dimanche 31 août à la Pointe de Nantaux (2170 m, Chablais, montée en 3h30, facile). Le rendez-vous est également fixé à 7h30 au CERN, parking des drapeaux. Chef de course: Henry Suter.

Equipement: chaussures de randonnée, sac à dos avec pique-nique, boisson, vêtements chauds, veste imperméable.

COURS DE SOPHROLOGIE AU CERN

Les techniques de la sophrologie, pratiquées en état de relaxation, sont accessibles à tous. Elles s'adressent à toute personne désireuse de mieux maîtriser son existence, d'améliorer son équilibre, d'apprendre à rester calme en toutes circonstances... Elles permettent d'améliorer sa santé en outre de devenir plus positif, plus confiant.

La méthode pratiquée pendant les cours peut être utilisée très facilement par chacun dans la vie de tous les jours, ce qui permet des résultats solides et durables.

Le cours proposé sera animé par **Danielle Doll**, docteur en médecine, sophrologue agréé, ayant suivi une formation complète reconnue par le Professeur Caycedo.

Une séance de présentation aura lieu

Jeudi 4 septembre à 12h15
Salle des Clubs
Restaurant no.2, Bâtiment 504

Deux séries de 5 leçons sont proposées:

Les jeudis 11, 18, 25 septembre, 2 et 9 octobre

- Cours no. 1: 12h05 à 12h55 - Introduction (pour les personnes ne connaissant pas la sophrologie)
- Cours no. 2: 13h00 à 13h50 - Entraînement de la pensée positive (pour les élèves ayant déjà suivi un cours)

Les jeudis 6, 13, 20 27 novembre et 4 décembre

- Cours no. 3: 12h05 à 12h55 - Relaxation dynamique du premier degré: découverte (pour les élèves ayant suivi le cours d'introduction en mai ou en septembre)
- Cours no. 4: 13h00 à 13h50 - Relaxation dynamique du cycle réductif: entraînement (pour les élèves ayant suivi les cours de dynamiques 1, 2 et 3)

Prix: une série de 5 leçons: CHF 60.- (+ CHF 5.- d'inscription annuelle au club de Yoga)

Pour de plus amples informations contactez Danielle Doll, tel: 06 11 95 49 27

Si vous désirez participer à l'un de ces cours, veuillez remplir le bulletin ci-dessous et l'envoyer à Jean Claude Perreard/SL.

Sophrologie CERN - Bulletin d'inscription

Nom et prénom:

Adresse ou Division:

Téléphone:

Je m'inscris pour le cours no

CINE-CLUB CERN

JEUDI 28 AOÛT 1997, à 20h30

THURSDAY 28 AUGUST 1997, at 8.30 p.m.

Amphithéâtre Bâtiment Principal / Main Auditorium

REAR WINDOW

FENÊTRE SUR COUR

de / of Alfred HITCHCOCK

Avec / with : James Stewart, Grace Kelly,

Jeff, un reporter photographe, est immobilisé dans sa chambre, une jambe dans le plâtre. Par désœuvrement, il observe au téléobjectif ce qui se passe dans les appartements en face. Son attention est attirée par l'étrange manège d'un couple dont les disputes sont fréquentes.

Alfred Hitchcock a développé une histoire de voyeurisme sur fond de psychanalyse se terminant en véritable suspense. Le spectateur n'a aucun mal à s'identifier au héros, pour s'introduire en douce dans la vie intime des occupants et être témoin des événements qui vont déclencher le ressort dramatique de l'intrigue.

Jeff, a photographic reporter, is immobilised in his room with a leg in plaster. To kill time, he watches, through his telephoto lens, the activities in the flats opposite. His attention is drawn by the strange relationship of a couple who argue frequently.

Alfred Hitchcock has developed a story of voyeurism with a psychoanalytic base, terminating with high suspense. The spectator has no difficulty identifying with the hero and, sliding into the private lives of the occupants, to witness events that will trigger the dramatic consequences of the plot.

**Version originale Anglais sous-titrée Français-Allemand
English dialogue with French and German sub-titles**

Entrée/Entrance: 8 CHF